



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 19	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2023 லு	மே மீ	9 உ
No.		Poudouchéry	Mardi	9	Mai	2023 (19 Vaisakha 1945)
No.		Puducherry	Tuesday	9th	May	2023

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	384	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 384	Award of the Labour Court ..	384
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	392	Notifications du Gouvernement ..	392	Government Notifications ..	392
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	395	Avis d' appel d' offres	.. 395	Tender notices	.. 395
சாற்றறிக்கைகள் ..	398	Annonces	.. 398	Announcements	.. 398

<p>Ex.R3 — 23-06-2010 Photocopy of the Phonogram sent to the Claim Petitioner.</p> <p>Ex.R4 — — Photocopy of the letter seeking permission for Leave.</p> <p>Ex.R5 — 20-10-2016 Photocopy of the Judgment in CC 380/2010 of the Judicial Magistrate - I, Puducherry.</p> <p>Ex.R6 — 20-08-2010 Photocopy of the Termination Order issued to the Claim Petitioner.</p> <p>Ex.R7 — 07-06-2017 Notice of Remarks of the Labour Officer (Conciliation) Puducherry under No.755/LO(C)/AIL/2017 along with letter dated 19-05-2017 of the Claim Petitioner.</p> <p>Ex.R8 — 18-09-2017 Photocopy of the reply of the Respondent Management to the Notice of Remarks dated 07-06-2017</p> <p>Ex.R9 — 16-05-2018 Photocopy of the Failure Report of the Labour Officer (Conciliation), Puducherry.</p>	<p>Ex.R10 — 28-05-2010 Photocopy of the Inter Office Memorandum of the Truck Curing Department to the Manager - Truck.</p> <p>Ex.R11 — 08-07-2010 Photocopy of the e-mail of the Chief Security Officer to the officials of the Respondent Management.</p> <p>Ex.R12 — 19-08-2010 Photocopy of the Inter-Office Memorandum.</p> <p>Ex.R13 — 23-08-2010 Photocopy of the letter of the Plant Manager of the Respondent Management to the Judicial Magistrate -I, Puducherry.</p> <p>Ex.R14 — 21-06-2018 Photocopy of the Order of the Under Secretary to the Government of Puducherry.</p>
---	---

V. SOFANA DEVI,
Presiding Officer,
Industrial Tribunal-cum-
Labour Court,
Puducherry.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER, KARAIKAL

No. 1714/CEO/KKL/E3(Exam)/2023/774.

Karaikal, dated 19th April 2023.

NOTIFICATION

It is hereby informed that the following candidate has lost her original SSLC Mark Certificate beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue duplicate certificates. If, anyone finds the original Mark Certificate, it may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is no longer valid.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Register No., session and year	Sl. No. of the mark certificate	Permanent registration No.	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Ms. Saraswathi. J	1851951, April 2013	2295217	—	Karma Veerar Kamarajar Government High School, Kurumbagaram, Karaikal.

K. RAJASEKARAN,
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
HOME DEPARTMENT**

(G.O. Ms. No. 16, Puducherry, dated 21st April 2023)

NOTIFICATION

As per the G.O. Ms. No. 52, dated 13-10-2022 of the Home Department, Puducherry, Government of Puducherry, have declared holiday for Ramzan (Id-ul-Fitr) on 21-04-2023. Since, Ramzan (Id-ul-Fitr) is celebrated in the Union territory of Puducherry and Tamil Nadu on 22-04-2023 as per the Notice, dated

21-04-2023 of Government Town Kazi, Puducherry, the Lieutenant-Governor, is pleased to declare that Saturday, the 22nd April, 2023 will also be a Holiday for all Government Offices including all Public Sector Undertakings, Educational Institutions (Including Professional Colleges) and Institutions coming under Negotiable Instruments Act, 1881, in all regions of Union territory of Puducherry.

(By order)

M.V. HIRAN,
Under Secretary to Government.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**

No. 893-897/DSE/HSW/EC/HSC/2023.

Puducherry, dated 25th April 2023.

NOTIFICATION

It is hereby notified that the following candidates have lost their original Higher Secondary Examination Mark Certificates beyond the scope of recovery, the necessary steps have been taken to issue Duplicate Certificates. If, anyone finds the original Mark Certificate(s), it/they may be sent to the Secretary, State Board of School Examinations (Hr. Sec.), College Road, Chennai – 600 006 for cancellation, as it is/they are no longer valid.

Sl. No.	Name of the applicant	Register No., session and year	Serial No. of the Mark Certificate	School in which studied last
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<i>Thiru/Tmt./Selvi:</i>				
1	Prasanthraj, M.	573871 March-2015.	–	Chevalier Sellane Higher Secondary School, Kalapet, Puducherry.
2	Manikandan, S.	563619 March-2014.	9108027	Government Higher Secondary School, Ariyur, Puducherry.
3	Kanmani Roja, P.	357312 April-1998.	5513316	Manimegalai Government Girls' Higher Secondary School, Nellithope, Puducherry.
4	Ranjithkumar, R.	533095 March-2007.	4700739	Sri V Ramamurthi Government High School, Madukarai, Puducherry.
5	Karthikeyan, J.	550041 March-2013.	7999268	Aditya Vidhyashram Higher Secondary School, Poraiyur, Puducherry.

Dr. V.G. SIVAGAMI,
Joint Director (School Education).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

[G.O. Ms. No. 31/DP&AR-SS.II(1),
Puducherry, dated 26th April 2023]

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru V. Velusamy, Superintendent, Central Office, Public Works Department, Puducherry, stands retired from service with effect from the afternoon of 31-03-2023.

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government (Personnel).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

[G.O. Ms. No. 32/DP&AR-SS.II(1),
Puducherry, dated 26th April 2023]

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, the following Superintendents and Private Secretary, shall retire from service with effect from the afternoon of 30-04-2023.

Sl. No. Name of the official, designation and Department/Office in which working

(1) (2)

Thiru./Tmt.

- 1 M. Vengadapathy, Superintendent, Directorate of Social Welfare, Puducherry.
- 2 G. Ravichandran, Superintendent, Police Department, Puducherry.
- 3 G. Amsaveni, Superintendent, Chief Secretariat, Puducherry.
- 4 M.N. Preetha, Superintendent, Office of the Chief Educational Officer, Mahe.
- 5 R. Sethuraman, Private Secretary, Chief Secretariat, Puducherry.

(By order)

V. JAISANKAR,
Under Secretary to Government
(Personnel).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
(SECRETARIAT WING)

(G.O. Ms. No. 4, Puducherry, dated 27th April 2023)

ORDER

Sanction of the Lieutenant-Governor, Puducherry, is conveyed for fixing the revised concessional rent for leasing out of the AFT ground, Puducherry and Helipad Ground, Lawspet, Puducherry, as detailed in the Annexure.

2. The rate will be reviewed once in three years. Allotment will be subject to the condition that there should be no leasing out of the grounds in part and it should be for the whole area of the ground.

3. Allotment of the above grounds to the Government Departments/Public Sector Undertakings will be on free of cost basis, whenever required by them.

4. There shall be no concession allowed in rental amount fixed for any other reasons such as reduced collection of Entry Fee, No Entry Fee to the School students, etc.,

5. In addition to the concessional rent, Service tax at the rates as applicable from time to time shall also be levied on the rental amount.

6. Approval of the Competent Authority shall be taken before giving effect to the rates recommended as above.

7. The revised concessional rent shall be in effect from the date of issue of this Government Order.

8. This issues with the concurrence of the Finance Department *vide* their I.D.No. 1288/FC/FD/F4/A4/2022-23, dated 08-11-2022.

(By order of the Lieutenant-Governor)

F.P. VERBINA JAYARAJ,
Under Secretary to Government (School Education).

ANNEXURE

Sl. No.	Name of the Ground	Rent per day							
		Commercial				Non-Commercial			
		Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges (*) @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)	Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.	AFT Ground	75,000	7,500	8,250	90,750	40,000	4,000	4,400	48,400
2.	Helipad Ground	38,000	3,800	4,180	45,980	20,000	2,000	2,200	24,200

(*) To be deposited in the Bank Account of the Municipalities concerned by the Administrative Department.

Sl. No.	Name of the Ground	Revised rent for Circus Units			
		Existing Rate	Marginal increase @ 10%	Municipal Charges @ 10% to the enhanced rate	Revised Rate per day (in ₹)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1.	AFT Ground	10,000	1,000	Nil	11,000
2.	Helipad Ground	5,000	500	Nil	5,500

புதுச்சேரி அரசு

அரசு பொது மருத்துவமனை, காரைக்கால்

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

காரைக்கால், அரசு பொது மருத்துவமனையில் பயன்படுத்தப்பட்டு பழுதடைந்த நிலையில் இருக்கும் பொருட்களை (பொருள்களின் பட்டியல் இவ்வலுவலக செய்தி பலகையில் ஒட்டப்பட்டுள்ளது). அவைகள் “உள்ளது-உள்ளபடி-

உள்ள இருக்கும் நிலையிலேயே” வாங்குவதற்கு அரசு முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள், காரைக்கால், அரசு பொது மருத்துவமனை மருத்துவ கண்காணிப்பாளர் அவர்களால் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மூடி அரசுக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பலவகைப்பட்ட உபயோகப்படுத்தப்பட்ட பொருட்களை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அக்கோடிட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி வருகிற 24-05-2023 அன்று